

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Юридический факультет

Кафедра Востоковедения и регионоведения Северной Америки

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Макаров А.В.

« ____ » _____ 20 ____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.01.3.Домашнее чтение

на 432 часа(ов), 12 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 41.03.01 – Зарубежное регионоведение

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № _____

Профиль – Азиатские исследования (регион специализации - Китай) (для набора 2020)

Форма обучения очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Формирование у обучающихся иноязычных коммуникативных компетенций в области социально-гуманитарного знания, готовности к осуществлению социального взаимодействия и деловой коммуникации на государственном языке РФ, иностранном языке в сфере международных отношений и зарубежного регионоведения.

Задачи изучения дисциплины:

Настроить студента на понимание иностранного языка не только как внешнего источника информации и иноязычного средства коммуникации, но и как средства выражения своего собственного мыслительного процесса и понимания других людей; научить студентов видеть в иностранном языке средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности, т.е. средство самостоятельного повышения своей квалификации; пробудить в студентах желание и показать возможности профессионального использования иностранного языка в практической деятельности; показать студентам ценность изучаемого языка в становлении человека как личности и как специалиста; стимулировать развитие навыков практического применения знаний, развивать инициативу и самостоятельность студентов, создавать условия для установления межкультурной коммуникации.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина «Домашнее чтение» относится к вариативной части образовательной программы бакалавриата «Зарубежное регионоведение». Дисциплина изучается в 5, 6 семестрах. «Домашнее чтение» изучается параллельно с дисциплинами социально-гуманитарного, международно-регионоведческого, историко-специализированного, политико-правового, экономико-математического модулей, модуля здоровья и безопасности жизнедеятельности.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 12 зачетных(ые) единиц(ы), 432 часов.

Очная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам		Всего часов
	5 семестр	6 семестр	
Общая трудоемкость			432
Аудиторные занятия, в т.ч.	0	0	0
лекционные (ЛК)	0	0	0
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	102	96	198
лабораторные (ЛР)	0	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	78	120	198

Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)			

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК- 3.1. Демонстрирует способность работать в команде	Знать: основы речевого взаимодействия в группе; Уметь: определять свою роль в команде организовывать взаимодействие в группе Владеть: навыками работы в команде; навыками обмена информацией, знаниями и опытом в интересах выполнения командной задач
	УК- 3.2. Способен занимать активную, ответственную, лидерскую позицию в команде, демонстрирует лидерские качества и умения	Знать: принципы командной работы; условия эффективного речевого взаимодействия; Уметь: корректно и аргументированно отстаивать свою точку зрения в обсуждении, уметь выдвигать контраргументы, перефразировать свою мысль Владеть: культурой группового общения; навыками эффективного использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели

УК- 4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке	УК-4.3. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного языка	Знать: основные нормы русского и иностранного языка в области устной и письменной речи; Уметь: использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном языке; Владеть: основными навыками слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности
	УК-4.4. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном языке	Знать: основные модели речевого поведения; основы речевых жанров, актуальных для профессионального общения; Уметь: выстраивать стратегию устного и письменного общения на русском и иностранном языке в рамках межличностного и межкультурного общения; Владеть: техникой перевода (переводческими преобразованиями различного уровня сложности), приемами прагматической адаптации текста с учетом его получателя-адресата

ОПК-1 Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке	ОПК-1.2. Организовывать и устанавливать контакты на международной арене в ключевых сферах политического, экономического и социокультурного взаимодействия, связанного с регионом	Знать: основные приемы и техники аргументации ведения переговоров; Уметь: осуществлять адекватные социальные и профессиональные контакты в ключевых сферах взаимодействия, связанного с регионом специализации; Владеть: навыками применения различных коммуникативных технологий
	ОПК-1.4. Применять переговорные технологии и правила дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде	Знать: основы делового и дипломатического этикета; Уметь: применять переговорные технологии и правила дипломатического поведения в профессиональной среде Владеть: навыками ведения переговоров и дипломатического поведения в мультикультурной профессиональной среде

ПК-2 Способен применять на практике базовые навыки двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической и социально-экономической направленности как минимум на двух иностранных языках	ПК-2.1. Осуществлять двусторонний последовательный устный и письменный перевод текстов общественно-политической и социально-экономической направленности с иностранных языков на русский и с русского языка на иностранный на уровне, соответствующем квалификации бакалавра	Знать: специфику грамматики, орфографии и стилистики русского и китайского языков; требования, предъявляемые к качеству письменного и устного перевода, критерии эквивалентности и адекватности перевода; Уметь: выполнять устную и письменную переводческую работу в рамках своей компетенции; Владеть: техникой перевода (переводческими преобразованиями различного уровня сложности), приемами прагматической адаптации текста с учетом его получателя-адресата
	ПК-2.2 Владеть основами общепринятой системы транслитерации имен и географических названий (русскоязычной, на языке международного общения, на языке региона специализации)	Знать: основы общепринятой системы транслитерации имен и географических названий; Уметь: пользоваться общепринятой системой транслитерации имен и географических названий; Владеть: основами общепринятой системы транслитерации имен и географических названий

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
					ЛК	ПЗ (СЗ)	ЛР	
	1	Семья	嚼一片苹果皮	16		10		6
			回忆我的母亲	16		8		8

	2	Работа	两条珍贵的白鱼	18		10		8
			谁是最可怕的人	18		10		8
	3	Друзья	青春之错	20		12		8
			小木船	16		8		8
	4	Школа	中等生	20		12		8
			说说“坏孩子”	18		10		8
	5	Счастье	给幸福一条最浅的底线	20		12		8
			我的三次幸福感	18		10		8
	6	Проблемы общества	滑梯	32		12		20
			老戏新编	32		12		20
	7	Классики китайской литературы	朱自清“哀韦杰三君”	38		18		20
			林语堂“我的婚姻”	38		18		20
			史铁生“我。地坛。母亲”	38		18		20
			林清玄“理由”	38		18		20
Итого				396	0	198	0	198

3.4. Содержание разделов дисциплины

3.4.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)	
				ОФО	

3.4.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
				ОФО
	1	嚼一片苹果皮	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	10
		回忆我的母亲	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	8

1	2	两条珍贵的白鱼	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	10
		谁是最可怕的人	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	10
	3	青春之错	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	12
		小木船	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	8
	4	中等生	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	12
		说说“坏孩子”	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	10
	5	给幸福一条最浅的底线	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	12
		我的三次幸福感	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	10
	6	滑梯	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	12
		老戏新编	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	12
	7	朱自清“哀韦杰三君”	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	18
		林语堂“我的婚姻”	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	18
		史铁生“我。地坛。母亲”	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	18
		林清玄“理由”	Чтение текста. Выполнение лексических, грамматических упражнений. Обсуждение текста. Пересказ	18

3.4.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
				ОФО

3.6. Самостоятельная работа студентов

Модуль	Номер раздела	Содержание материала, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость (в часах)
				ОФО
1	1	Индивидуальное чтение по теме «Семья»	Чтение и пересказ текста, составление словаря	14
	2	Индивидуальное чтение по теме «Работа»	Чтение и пересказ текста, составление словаря	16
	3	Индивидуальное чтение по теме «Друзья»	Чтение и пересказ текста, составление словаря	16
	4	Индивидуальное чтение по теме «Школа»	Чтение и пересказ текста, составление словаря	16
	5	Индивидуальное чтение по теме «Счастье»	Написание эссе	16
	6	Индивидуальное чтение по теме «Проблемы общества»	Написание эссе	40
	7	Индивидуальное чтение по теме «Классики китайской литературы»	Чтение и пересказ текста, составление словаря, подготовка сообщения об авторе	80

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. Китайские сказки: пособие / под ред. И. Франка. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. – 172 с. + 2 CD.
2. Китайский язык. 50 текстов для чтения. Начальный и средний уровни : учеб. пособие. – М.: Восточная книга, 2006. – 160 с.

5.1.2. Издания из ЭБС

3. Юй Сухуа. Легкое чтение на китайском языке. Дэн Цзе. Новые истории [Электронный ресурс]: учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва, 2016. — 240 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/99478>.

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. Ветров П. П. Фразеология современного китайского языка: синтаксис и стилистика /П.П. Ветров. – М.: Восточная книга, 2007. - 368 с.

5.2.2. Издания из ЭБС

2. Много добра, мало зла. Китайская проза конца XX – начала XXI века [Электронный ресурс]: сб. — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : КАРО, 2013. — 464 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/46492>. — Загл. с экрана.

3. Сорок третья страница. Китайская проза XXI века [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Санкт-Петербург: КАРО, 2011. — 432 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/97850>. — Загл. с экрана.

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегПро".

Программное обеспечение специального назначения:

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения практических занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	
Помещение для самостоятельной работы	

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Самостоятельная работа с текстом: подготовка пересказа

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на китайском языке вы должны руководствоваться следующими общими положениями: - Работу с текстом вы должны начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст. - Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции.

При подготовке пересказа текста рекомендуется придерживаться следующей

последовательности действий: 1. После прочтения текста разбейте его на смысловые части. 2. В каждой части найдите предложение (их может быть несколько), в котором заключен основной смысл этой части текста. Выпишите эти предложения. 3. Подчеркните в этих предложениях ключевые слова. 4. Составьте план пересказа. 5. Опираясь на план, перескажите текст, 6. Опираясь на ключевые слова, расскажите текст.

Написание эссе по теме

Структура эссе: Проблема исходного текста. Комментарий к сформулированной проблеме исходного текста. Отражение позиции автора исходного текста. Собственное мнение, аргументы, два аргументированных доказательства (опровержения), тезиса, выражающих ваше личное мнение вашу позицию. Вывод, содержащий заключительное суждение (умозаключение).

Разработчик/группа разработчиков: Котельникова Татьяна Владимировна, доцент

**Рассмотрена на заседании кафедры
(протокол от 31.08.2020 г. № 1)**

Согласована с выпускающей кафедрой

Заведующий кафедрой

« ____ » _____ 20 ____ г.